



## ARGOS RESEARCH NOTE: NUMERO 13, MAI 2006

### Ce qui stresse les agriculteurs d'ARGOS?

"Je pense que le stress est plutôt grand chez les agriculteurs. Je parle avec beaucoup de mes amis, beaucoup de nos amis sont agriculteurs, et beaucoup de filles, tout au moins, pensent que leur maris sont terriblement stressés" (femmes).

Dans les premières interviews des couples d'éleveurs ovin/bovin viande du programme ARGOS, conduites entre juin et novembre 2004, il est apparu que l'agriculture a des impacts à la fois positifs et négatifs sur le bien-être. Ce compte-rendu de recherche, le deuxième d'une série de trois sur le bien-être, décrit les aspects de l'agriculture qui stressent les couples d'agriculteurs. Le premier décrit les aspects positifs de l'activité agricole et le troisième la façon dont les agriculteurs gèrent leur stress.

La durabilité ne concerne pas que les exploitations et leur viabilité financière, environnementale et communautaire. Les couples d'agriculteurs ont également besoin d'être résilients et leur bien-être est donc étroitement lié aux pratiques durables.

Le stress peut être associé à des problèmes inhérents à l'activité agricole. Il faut toujours prendre des décisions sur la façon de dépenser temps et argent, et les différences dans ces décisions peuvent créer un stress entre les couples. Ensuite, il y a beaucoup de choses sur lesquelles les agriculteurs n'ont aucun contrôle – le climat et le taux d'échange par exemple. Les relations familiales plus larges, particulièrement les problèmes d'héritage, causent beaucoup de stress et certaines familles sont tendues financièrement. Aussi, les agriculteurs sont constamment en train de se comparer aux autres. Le compte-rendu suivant décrit ces stress.

#### **Dans une exploitation, le travail n'est jamais terminé**

Les couples d'agriculteurs ont l'impression qu'ils devaient travailler tout le temps pour que les choses essentielles soient faites, ayant rarement du temps libre. L'exploitation a l'air d'un endroit duquel il faut s'échapper.

Le temps passé hors de l'exploitation a été mentionné comme "... une évasion de temps en temps", "... s'éloigner de la zone", "... s'en extraire", ou "Si tu peux, vas-t'en et profite de la vie... prends des vacances avec ta famille".

"C'est dur d'arriver à prendre du temps libre. Et il ne sait même pas qu'un dimanche est en fait un dimanche. Chaque jour de la semaine est le même pour lui... trois [enfants]... faisaient du sport cette année... mais comme c'est la période des pâtures en extérieur... il n'a pas pu voir un seul de leur sport d'hiver, ce qui n'est pas très bien."

Femme: "Le seule inconvénient c'est que si tu veux partir en vacances, c'est toute une histoire."

Homme: "Ouais. Les vacances c'est un peu dur."

Femme: "On en n'a tout simplement pas" (rires).

#### **Le manque de contrôle sur des facteurs tels que le climat**

Le stress ressenti d'avoir à gérer des conditions climatiques extrêmes et leurs impacts a été mentionné plusieurs fois, à tel point que, par exemple, certains sont contents lorsqu'il pleut.

"C'est de la bonne pluie – qui te rend heureux. Oh, il n'y a rien de mieux que de se réveiller [en entendant la pluie]."

"Quand j'ai commencé l'agriculture... on a été frappés par deux semaines [de] neige, et ça nous bouche pour quatre à cinq ans. 350 de nos brebis... ont arrêté [leur cycle], 120 de nos plus jeunes moutons ont arrêté, et ça nous a affecté financièrement et ça a aussi affecté notre troupeau parce que c'était nos meilleures années d'élevage."

#### **Tension entre mari et femme**

Beaucoup de couples ressentent des tensions quant aux priorités placées dans la maison et les enfants et le temps passé en famille en comparaison de l'exploitation, les différentes priorités financières, et les différences de seuil quant au risque financier.

Plus souvent, les femmes accordent plus d'importance que les hommes au fait d'avoir une maison agréable. Cela a inévitablement soustrait de l'argent des investissements dans l'exploitation. Les

femmes voient la maison comme un investissement pour la vie de famille.

"... il n'arrête pas de parler d'argent, de combien la maison va coûter mais... [c'est une] fraction de l'irrigation."

Les hommes ont également indiqué, sur la façon dont ils dépensent leur temps, que la ferme passe avant regarder les enfants faire du sport ou prendre du temps libre pour aller en vacances, tel que décrit précédemment.

La façon d'investir peut être une source de désaccord entre mari et femme:

"... Acheter plus [de terres] est ce que tu [mari] préférerais, mais je pense qu'on a assez de capital immobilisé dans l'exploitation. De mon point de vu ça ne peut pas être un bon investissement..." (femme).

"... [mon mari] ne va pas du tout être d'accord, mais je pense que beaucoup trop d'argent a été dépensé en machines et outillage et cela perd de la valeur, et je ne suis pas sûre que ça nous apporte les recettes que ça devrait nous apporter" (femme).

Certains couples n'avaient pas la même vision quant au niveau de risque à prendre. Par exemple, il a pu y avoir des tensions quant au niveau de dettes à porter.

Femme: "Oh, on a tout le temps cette discussion... surtout tant qu'il y a de l'engrais, si on devrait juste... se serrer les dents et être encore plus à découvert... et fertiliser sur toute la propriété... parce que d'après moi, si on fait ça, bien qu'on n'aura pas une recette immédiatement, on l'aura plus tard au bout du compte... mais, ouais [mon mari] n'est pas très bon [pour ça]."

Homme: "Je n'aime pas avoir trop de dettes, c'est mon souci."

Femme: "Alors que... je dis que tu en auras le bénéfice à la fin... mais c'est pénible de le convaincre..."

Homme: "Jusqu'à ce qu'il y ait une sécheresse une année... et des inondations l'année suivante".

### **Régler les problèmes de succession**

Les tensions entre pères et fils ou filles ont été fréquemment mentionnées, sur le fait de faire les choses différemment sur l'exploitation, ou sur la façon dont l'héritage a été géré.

"C'est probablement, pour être juste, une question d'âge... parce que beaucoup de nos amis ont eu à régler des problèmes de familles... et je veux dire c'est stressant pour notre âge et c'est pareil pour mes parents... je pense que la succession c'est stressant pour toutes les personnes concernées. Vous savez, c'est dure pour la personne qui reprend la ferme et pour les parents qui veulent être justes avec les autres frères et sœurs."

Dans certains cas, les pères avaient d'autres pratiques agricoles que leurs fils et les fils ont du mal à gérer ce qu'ils veulent faire tout en gardant ce que leur pères veulent. Comme un agriculteur l'a dit à propos du conflit avec son père: "C'est un peu usant à la longue".

### **Les inquiétudes financières**

Certaines des personnes, principalement les femmes, on donné l'impression que, financièrement, elles trouvaient les choses difficiles. Une femme a dit que c'est bien de dire que vivre à la ferme est un

merveilleux mode de vie, comme les citadins aiment leur dire, mais "... si tu vis à la ferme et que tu te serres la ceinture – eh bien tu ne peux pas vivre d'amour et d'eau fraîche, n'est-ce pas?"

Pour certains agriculteurs, le coût de l'éducation secondaire de leurs enfants est source d'une grande inquiétude. L'un d'entre eux a pratiquement avoué l'inavouable: "On se dit zut, pourquoi on n'a pas eu juste deux enfants, ou pas d'enfant du tout? De temps en temps, ce serait bien de ne pas avoir à s'en soucier".

### **La comparaison avec les autres**

Pendant les interviews, 27 des couples d'agriculteurs se sont comparés avec d'autres d'une façon ou d'une autre, ce qui en soi, peut les stresser. Peut-être la comparaison est-elle un processus d'apprentissage, ou une compétition, une façon de mesurer ce qu'ils valent par rapport aux réussites des autres. Cette attitude peut aussi indiquer une incertitude quand à l'identité des participants en tant qu'agriculteurs dans un environnement politique dans lequel les agriculteurs ne sont plus considérés comme "la colonne vertébrale de la Nouvelle-Zélande".

### **Comparaison entre les systèmes d'exploitation**

Lorsqu'on compare les fermes biologiques, intégrées et conventionnelles, les couples d'agriculteurs conventionnels semblent plus insistant sur le problème du temps qu'ils peuvent passer en dehors de la ferme. Cela peut être dû au fait que cette différence de stress était plus marquée pour les agriculteurs conventionnels. Les couples d'agriculteurs conventionnels ont également plus mentionné les problèmes de succession.

### **Conclusion**

Si l'agriculture durable devient une pratique attirante, il est important qu'elle aborde les stress de l'agriculture. Cependant, si les pratiques durables devenaient une nouvelle charge qui prend plus de temps, plus d'argent, et doivent être régulièrement archivées, il y a peu de chances qu'elles soient adoptées.

Ce compte-rendu de recherche a été préparé par **Lesley Hunt et Chris Rosin**



For further information, please contact:

Jon Manhire

The AgriBusinessGroup, PO Box 4354, Christchurch.

Phone: 03 365 6806

Email: [jon@agribusinessgroup.com](mailto:jon@agribusinessgroup.com)

Or visit our website: [www.argos.org.nz](http://www.argos.org.nz)